



## À quoi s'attendre ?

Quelques éléments pour en parler en classe

### Langages artistiques, genre et registres :

- Création contemporaine : forme fluide avec quatre comédiens et un seul décor pour figurer plusieurs personnages et plusieurs lieux grâce à l'utilisation d'accessoires, des changements de lumières et des ponctuations sonores.
- Discours engagé contre la surconsommation, la publicité, la disparition d'espèces animales, le monde capitaliste, au sens large jusqu'à la tentation terroriste (de carnaval !) et nihiliste + moments de tendresse et de poésie dans les relations humaines avec un message d'espérance : il faut remettre l'humain au centre du jeu.
- Spectacle enlevé, très accessible, inclusif, dans une langue orale très directe qui suit l'évolution de deux adolescents dans leur cheminement vers l'engagement citoyen au sein de leur lycée.

### Choix de mise en scène et de scénographie

**Architecture** - Un plateau rectangulaire surélevé au centre avec un faux palmier, comme une île, au centre d'une piscine rectangulaire plus grande de balles noires en plastique (décor métaphorique d'une certaine vision de notre monde)

**Sons** - Sons d'ambiance et différents extraits musicaux pour évoquer différents lieux ou différentes ambiances avec, notamment, les 1ers accords de *L'Allelujah* de Leonard Cohen qui est évoqué dans la pièce - sons de groupes pour rendre compte de la foule présente à certains moments - utilisation du micro par certains personnages pour marquer leur pouvoir - "Bonne chance" chanté sur l'air de "Joyeux anniversaire" à plusieurs reprises - voix off

**Lumières** - Suggestives de changements de lieux et changements d'ambiance

**Costumes** - Shorts et chemises hawaïennes pour les adultes, vêtements quotidiens pour les adolescents puis différents déguisements pour les deux hommes

**Autre** - Nombreux accessoires pour authentifier la situation ou à valeur symbolique/métaphorique



## RESSOURCES

pour préparer ou prolonger la représentation

### Site internet de Théâtre + Cinéma :

→ Menu "Avec vous" / "[Espace enseignants](#) / Titre du spectacle"

- [Dossier du spectacle](#)
- [Cahier pédagogique](#) (très complet)

### Site internet de Théâtre Bluff :

- [Capsules vidéo](#) - Entretien avec l'auteur et le metteur en scène
- [Revue de presse](#)
- [Photos](#)

### Service éducatif / relations publiques :

*Nous avons vu la pièce... nous pouvons vous en parler !*



### TW - contenus sensibles

- Suggestion d'une scène d'immolation dans un cadre carnavalesque
- Esquisse d'une veillée mortuaire
- Langage grossier

En parler... non pas pour effrayer, mais pour prévenir, et respecter toutes les sensibilités.

Rappeler qu'il s'agit de représentation, de jeu, pas de réalité !

→ Représenter quelque chose sur scène, cela peut être une façon d'objectiver le sujet, de le rendre visible et le mettre à distance, de le dénoncer, de donner l'occasion d'en parler, de sortir du déni, d'élaborer ensemble dessus, etc.



**Contact** : 04 68 90 90 04

[service.educatif@theatrecinema-narbonne.com](mailto:service.educatif@theatrecinema-narbonne.com)  
[rp@theatrecinema-narbonne.com](mailto:rp@theatrecinema-narbonne.com)

# Le poids des fourmis

David Paquet | Philippe Cyr

Photos : © Yanick Macdonald

Cette pièce a été écrite et créée au Québec, ce qui implique quelques spécificités lexicales, phonétiques et culturelles. Elle demeure globalement accessible à tous sans préparation mais nous nous proposons de préciser quelques éléments en amont et quelques pistes en aval de la représentation.

## ► Lexique :

- Fuck : ce mot anglais n'est pas à traduire mais il semble qu'il soit moins vulgaire au Québec qu'aux États-Unis d'Amérique et qu'il équivaut chez nous à un "putain!" ou "merde à ...!".
- Marde ( fr. du Québec ) : merde.
- Coquerelle ( fr. du Québec ) : cafard, blatte.
- Quasimodo : personnage de fiction tiré de *Notre dame de Paris* de V. Hugo caractérisé par sa laideur, archétype du "monstre sympathique".
- Lobotomiser : pratiquer une opération chirurgicale définitive sur le cerveau.
- Se faire fourrer ( fr. du Québec ) : se faire arnaquer.
- Être canné : être extrêmement fatigué.
- Sable ou sol bitumineux : sol qui contient une sorte de pétrole.
- Objectiviser : (ici) faire d'une personne un objet, la considérer comme telle.
- Funeste : qui apporte le malheur, la désolation.
- -phobie : suffixe qui signifie "peur de" - ex : xénophobie, homophobie, agoraphobie.
- Certains mots n'ont pas le même genre en français du Québec et en français de France.

## ► .Références et prolongements culturels possibles

- **La vache à Maillotte** : célèbre comptine québécoise
- **Publicité dans les lieux d'enseignement** : on ne la trouve ni dans les collèges ou lycées québécois, ni dans les établissements français mais c'est une pratique possible aux États-Unis d'Amérique.
- **Allelujah de Leonard Cohen** : composée en 1984, dans l'effort et la douleur, cette chanson, empreinte de spiritualité, voire de religiosité, mais dont le sens demeure assez mystérieux, est devenue un hymne quasiment universel, qui a été repris des centaines de fois, et continue de l'être.
- **Les free parties** : réunions musicales et festives, organisées "librement", hors de toute réglementation, qui veulent promouvoir les valeurs de liberté, partage, autogestion. Elles sont interdites car jugées trop dangereuses et provoquant trop de nuisances.
- **Influenceurs** (à Dubaï ou ailleurs) : omniprésents sur les réseaux sociaux, les influenceurs sont parfois des figures médiatiques controversées. Les motivations de ces nouveaux créateurs de contenus oscillent entre divertissement, marketing d'influence, vulgarisation, engagement et publicité déguisée, info-activisme ou désinformation. (site du Clemi)
- **Poupées Barbies et patriarcat** (modèle de société dans lequel les hommes ont tout pouvoir à tous niveaux sur les femmes et les enfants) : le corps dit "parfait" des poupées Barbie et les activités stéréotypées qu'on leur attribue contribueraient à véhiculer les valeurs du patriarcat et à pousser les jeunes filles à mettre en danger leur santé pour leur ressembler.
- **Immolations** : s'offrir en victime ou offrir une victime, humaine ou animale, en sacrifice à une divinité ou à une cause. Généralement, on évoque l'immolation par le feu, mais ce peut être aussi par l'eau, le fer ou tout autre moyen. Les cas d'auto-mutilation sont souvent des moyens radicaux de revendications politiques ou religieuses, comme, en Tunisie, celle de Mohamed Bouazizi au printemps de 2011.

# Le poids des fourmis

David Paquet | Philippe Cyr

Photos : © Yanick Macdonald

